

# 台灣視覺記憶計劃第六次會議報告

數位典藏國家型科技計畫 後設資料工作組

2002/09/10

## 一、工作進度報告

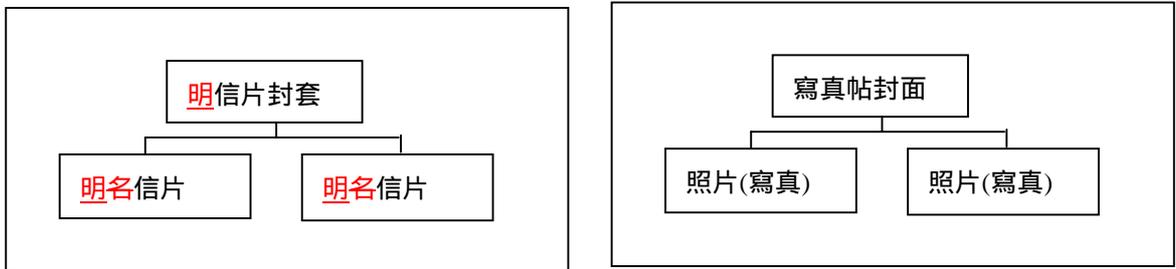
### (一)主題計劃內涵分析

「台灣視覺記憶計劃」為「台灣老照片數位博物館」之延伸，除了已數位化的老照片三萬多張之外，今年度也首次與中研院台史所籌備處合作，納入該處「古文書室」日治到戰後初期的珍貴照片以及名信片(特別是費麥克文書中的名信片與寫真帖)，希冀藉著不同專業的交流，讓歷史圖像的內容在數位世界裡能有更好的呈現。而台北藝大在今年度也希望在計劃中納入書籍裡的皮影戲、布袋戲、木雕作品影像，約 400 張以及翻拍的畫家畫作(以幻燈片形式儲存)，約 3,000 張。

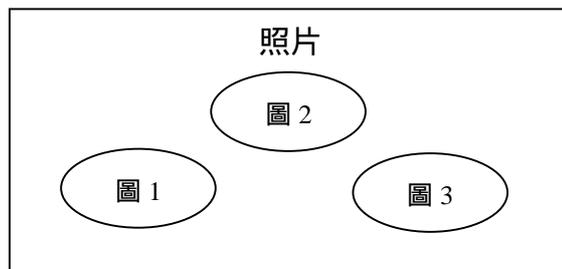
MAAT 在初步對台北藝大以及台史所所提出的欄位需求進行內涵分析時，歸納出主題計劃欲數位化內容有以下之特點：

- ◆ 典藏品內容主題豐富：以主題區分來說，顯而易見的，北藝大的藏品部分主題性較高，可約略分為「台灣老照片」、「民族藝術藝師」、「民間美術工藝作家」、「台灣傳統聚落、古厝、文物、戲曲、儀式三十年」等；而台史所之費麥克文書內的寫真帖以及名信片，內容主題大都以自然風景與人文風俗為主。
- ◆ 典藏品媒體呈現多元：綜觀北藝大與台史所之藏品類型，歸納出的呈現媒體如下：照片、名信片、漫畫、地圖、幻燈片、寫真帖。北藝大以影像替代品居多，而台史所以原件為多。
- ◆ 藏品有層屬關係：其藏品之間的關係可分為單件、合集、單件複合三種。
  - 單件：單獨一張照片成一單位，與其他照片無集叢出版上的關聯。但是若是出自於同一本圖書的獨立翻拍照，其關係還是得註明。
  - 著錄時仍以單張照片為最小單位，而寫真帖與明信片集之封套與封面也成為一個

著錄單位(台史所)，其關係如下圖所示。然而合集之間的關係，如同屬一本寫真帖的關係也必須能在檢索時呈現。



- 單件複合：一張照片可能是兩三張圖像的複合(台北藝大)，其關係如下圖所示。著錄還是以照片為最小單位，並在附註中著錄圖中的內容。



綜觀主題計畫之條件與需求，我們可以說主題計劃企圖藉由視覺媒體來呈現知識內容主題、提供學者廣闊的研究題材，並建置一個全民的視覺記憶展示場；同時也希望能建立一個良好的圖像管理機制協助主題計劃管理類型繁多之視覺藏品，因此，在此計畫當中，要如何突顯作品之主題，又同時建置一個良好的管理機制是 MAAT 小組研析之重點。

## (二)相關研究分析進程

本計劃為延續台灣老照片之外，又加進了許多新的視覺藝術類型的藏品，因此本單位在進行內涵研析時，企圖找出一套包容性強的欄位結構與標準，以求符合主題計劃之管理需求。目前持續進行的項目有：

- ◆ 視覺藝術之資料描述標準研析報告(請見 6/28 第四次會議記錄附件一): 提出國外相關

之個案研究以及使用標準，供主題計劃參考了解。

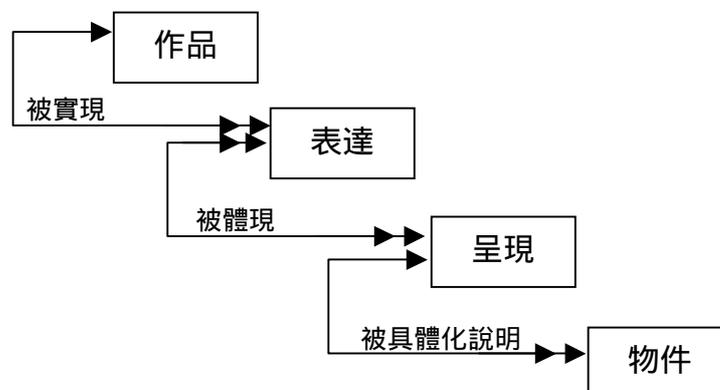
◆ VRA 標準研析(請見 6/28 第四次會議記錄附件二)

VRA3.0 是依據 Dublin Core 發展而成的一套專為描述視覺藝術藏品中藝術作品(Work)的替代影像(Image)的核心欄位，保留了 Dublin Cores 的 1:1 原則，亦即一筆 metadata 僅描述一個物件或是資源。而在 3.0 版中，其加入了 Record Type 元素組，將影像(Image)原附屬在作品(work)之下的地位，提昇至平行的層次。也讓同一個作品不同的影像紀錄都擁有單獨的管理資訊與紀錄，此項特點與本主題計劃視覺記憶主題呈現以及管理機制建立之雙重需求互相呼應，因此 MAAT 小組也花費較長的時間來了解 VRA 在主題計劃應用的可行性。

又，VRA3.0 為依循 Dublin Core 之衍生物，而在老照片計劃當中，MAAT 小組也採用 Dublin Core 來作為設計欄位的標準，因此若主題計劃能夠採用 VRA 3.0，在往後與舊系統資料轉換時，較不易產生問題。

◆ 導入 IFLA FRBR Model(請見 8/1 第五次會議記錄報告)

本主題計劃特殊之處在於其藏品為大量的**平面視覺資訊**，然而以一張照片來說，如何區分其內涵以及媒介層次，著實是目前國際間正努力解決的問題，因此 MAAT 在研析過程當中，試著導入 IFLA 之 FRBR 模式(如下圖所示)，將平面視覺記憶之內涵、層次先澄清，以求在欄位設計上能得出一清楚的架構，並忠實呈現出視覺記憶之內涵。



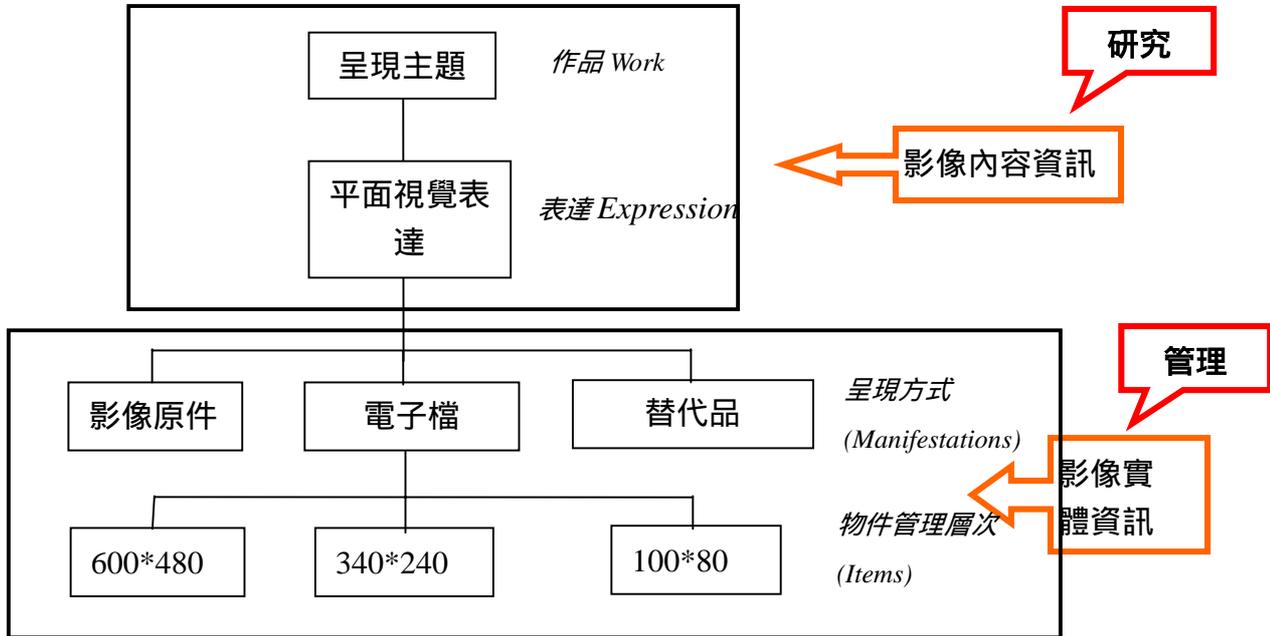
### (三)預期目標成果

- ◆ 典藏品基礎資料的建置，尋求良好的管理機制。
- ◆ 呈現出藏品的內涵，建立完善檢索機制，促進傳播推廣文化的作用。
- ◆ 與國際標準接軌，促進文化交流。

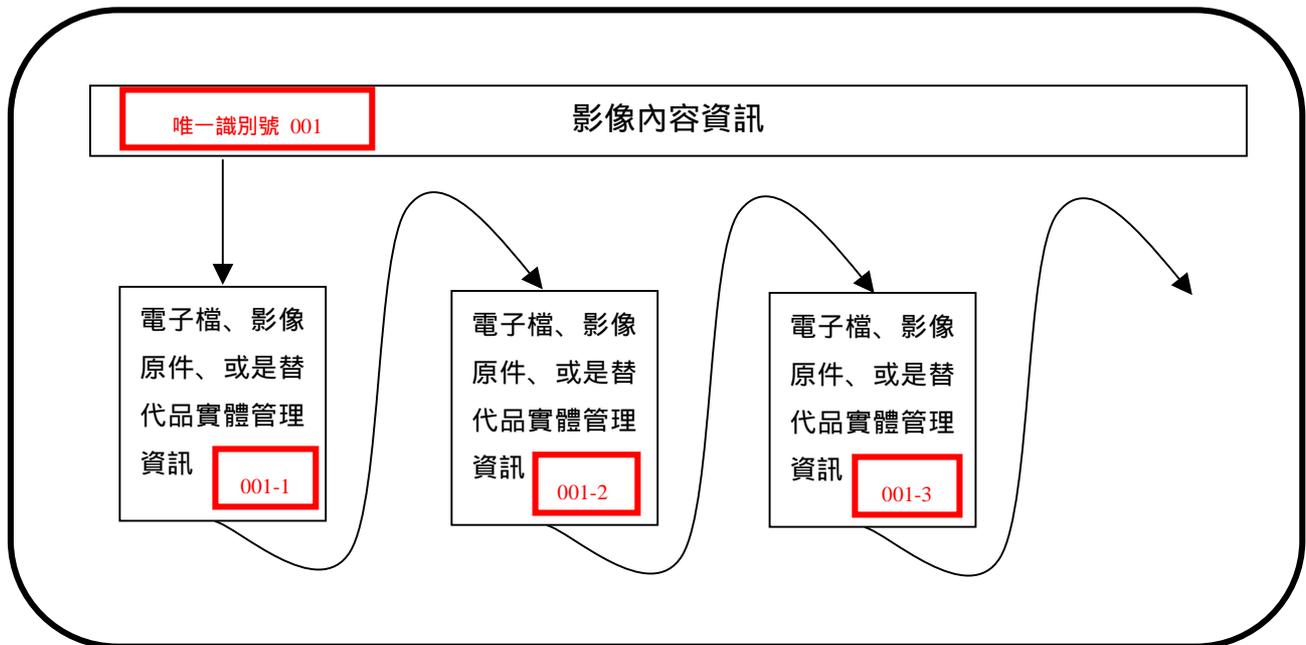
### (四)目前研析結果

本主題計劃藏品之內涵若以 IFLA FRBR Model 中進行研析，可被劃分為細分為四個層次：作品、表達、呈現、物件。作品(Work)被視為特定心智或是藝術的創作，在本計劃當中，北藝大與台史所企圖所呈現的主題，無論風俗民情或是木雕藝師....，主題相當的多元，在舊有資料的限制之下，我們可將原來作品的標題或是內容詮釋當作是作品的內容，又，為了儲存這些台灣的古老記憶，進而表達的層面上，都選擇了採用平面視覺影像的紀錄方式來記錄，而在呈現上，平面視覺表達又可依產出的時間、目的以及方式不同而區分為**原件**、**電子檔**、以及**替代品**(其定義請參見第四次會議記錄附件二)。

然而，這樣的區分對於本主題計劃來說，似乎過於細緻，對於紀錄者來說，可能會出現許多相同資料重複著錄的情況，而 FRBR Model 之層次過多，也易造成使用者的概念混淆，因此本組建議依本主題計劃之特性，以**影像內容資訊**(包含作品與表達層次)、以及**影像實體資訊**(包含呈現與物件層次)，來扁平化其原來過於繁瑣之架構(其概念如下頁圖一所示)。此種方式主要是將影像內容資訊抽出，可供學者大眾研究使用，另一方面，單純的影像實體資訊，也提供管理端一較單純化的管理機制平台。另外，**影像內容資訊**以及**影像實體資訊**進行串聯時，其影像內涵以及影像實體之間的關係，例如，一張名信片有多少種實體複製品？有幾件？等等...，其中關係都能在此架構中清楚的呈現。

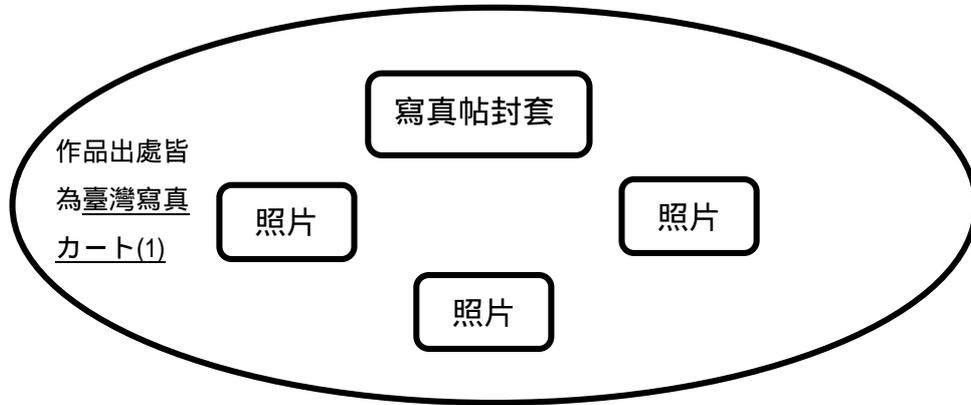


<圖一> 「台灣視覺記憶計劃」套用 IFLA FRBR Model



<圖二> 「台灣視覺記憶計劃」著錄流程

又，在之前所提到合集的關係，建議從欄位「作品來源出處」作一主題性的 grouping(如下圖所示)，此種方式也能呈現出個別資料的彼此關係。



其他詳細欄位說明、調整請參見下列附件。

附件一：台灣視覺記憶計劃問題討論。

附件二：台灣視覺記憶計劃欄位調整說明。

附件三：台灣視覺記憶計劃建議欄位、與 8/19 建議欄位以及台灣老照片欄位之比對。

附件四：著錄範例。

附件五：台灣視覺記憶計劃欄位與標準 ( Dublin Core , VRA 3.0 ) 之比對。

## 二、計劃管理報告

	9月	10月	11月	12月
欄位確認				
系統需求規格書				
系統開發				
評鑑				

## 三、相關問題討論

- ◆ 台灣老照片系統轉換之問題。
- ◆ 系統開發單位之確認。
- ◆ 缺字問題，中西日曆轉換。
- ◆ 表單的呈現。
- ◆ 建議今年先將基本資訊建置完成，並將原來系統資料轉換過來，明年度計劃再開發主題的 metadata。